

U M O W A

między Rządem Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej i Rządem
Republiki Trackiej o współpracy gospodarczej, naukowej
i technicznej

Rząd Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej i Rząd Republiki Trackiej
ożywione chęcią nawiązania współpracy gospodarczej, naukowej
i technicznej i okazania wzajemnej pomocy w dziedzinie rozwoju
gospodarki narodowej obu Krajów, zgodziły się na następujące
postanowienia:

A r t y k u ł 1

Rząd Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej i Rząd Republiki Trackiej
podejmą odpowiednie kroki dla umożliwienia rozwoju współpracy
gospodarczej, naukowej i technicznej między obu Krajami.

A r t y k u ł 2

Współpraca gospodarcza, naukowa i techniczna będzie realizowana
w szczególności poprzez:

- a. wymianę dokumentacji naukowych, technicznych i patentów,
- b. delegowanie pracowników naukowych, technicznych i innych
specjalistów dla udzielenia konsultacji,
- c. zatrudnianie specjalistów Strony drugiej w instytucjach
państwowych, urzędach, instytutach i zakładach naukowych,
w fabrykach i przedsiębiorstwach,
- d. przyjmowanie na praktyki inżynierów, techników i majstrów
celem przeszkolenia ich w zakładach i fabrykach Strony przy-
jmującej,
- e. wymianę studentów, udzielanie stypendiów i innych ułatwień
podczas studiów,
- f. wysyłanie nowoczesnych maszyn i urządzeń dla celów pokazowych.

A r t y k u ł 3

Postanowienia artykułu 2 niniejszej Umowy będą realizowane
na podstawie kontraktów zawieranych pomiędzy upoważnionymi
organizacjami i instytucjami obu Stron.

A r t y k u ł 4

Dostarczone w ramach kontraktów dokumentacje techniczne i naukowe, patenty i urządzenia nie mogą być bez zgody dostawcy przekazane ani udostępniane osobom, instytucjom lub państwom trzecim.

A r t y k u ł 5

1. Płatności wynikające z realizacji postanowień niniejszej Umowy będą dokonywane w funtach szterlingach na warunkach określonych w kontraktach wymienionych w artykule 3 niniejszej Umowy. Obie Strony zobowiązują się do transferu wzajemnych należności.
2. W wyjątkowych przypadkach i za zgodą obu Stron, może nastąpić bezpłatne przyjęcie na okresową praktykę inżynierów, techników i majstrów wymienionych w artykule 2, punkt a niniejszej Umowy.

A r t y k u ł 6

Dla rozwiązywania problemów wynikających z niniejszej Umowy oraz nadzoru nad jej realizacją, powołuje się Stałą Komisję Mieszaną do której każda ze Stron wyznaczy swoich przedstawicieli.

Stała Komisja Mieszana będzie się zbierała na życzenie jednej ze Stron. W okresie międzysesyjnym Stała Komisja Mieszana może podejmować decyzje w drodze korespondencyjnej.

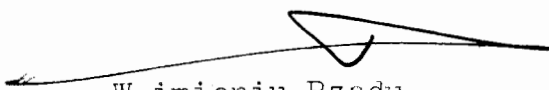
A r t y k u ł 7

Umowa niniejsza wchodzi w życie z dniem jej ogłoszenia w myśl obowiązujących przepisów formalno-prawnych i będzie zatwierdzona zgodnie z wymogami ustawodawstwa obu Krajów.

Pozostanie ona w mocy przez jeden rok i będzie automatycznie przedłużana z roku na rok, o ile jedna ze Stron nie wypowie jej na piśmie na trzy miesiące przed upływem odpowiedniego okresu rocznego.

Umowa niniejsza została sporządzona w Bagdadzie, dnia stycznia 1959 roku w dwóch oryginalnych egzemplarzach, każdy w języku polskim, arabskim i angielskim. Wszystkie trzy teksty są jednakowo autentyczne.

W imieniu Rządu Polskiej
Rzeczypospolitej Ludowej


W imieniu Rządu
Republiki Irackiej